



Dortmunder Immobilien Standards

Anlage 13

Stand: 01.04.2025

1. Standard FABIDO Wickeltische in Tageseinrichtungen für Kinder (TEK)

Im Sinne einer gleichartigen Ausstattung mit Einrichtungsgegenständen und zur Sicherstellung einer ausreichenden Flexibilität hat FABIDO festgelegt, für Neubeschaffungen elektronische, höhenverstellbare Wickeltische als Standard zu wählen.

Die elektronischen Wickeltische sind mobil, daher flexibel einsetzbar. Die Höhenverstellbarkeit bietet den Kindern die Möglichkeit, selbständig auf die Wickelauflage zu gelangen. Damit wird auch das Personal in den Einrichtungen entlastet. Ferner wird auch die Betreuung von behinderten Kindern optimal unterstützt.

Je nach Platzierung im Raum mit dem Nutzer abzusprechen.

Rahmenvertrag mit der Firma **Lunavis GmbH & co. KG**

Wickeltisch Modell: Fine 120 mit Waschbecken rechts/links, wandmontiert
 Fine 140 mit Waschbecken rechts/links, wandmontiert

Gebrauchsanweisung für Wickeltisch Fine



Inhaltsverzeichnis:

Nutzung
Konformitätserklärung
Technische Beschreibung
Sicherheitshinweise
Montage und Installation
Gebrauchsanweisung
Fehlerbehebung
Wartung
Reinigung
Ersatzteile
Recycling

Vertrieb:

Lunavis GmbH & Co. KG
Am Schützenplatz 12
21337 Lüneburg
tel 04131 / 768360
info@lunavis.de
www.lunavis.de

Ausgabe 02-2019 de

Gebrauchsanweisung



**WICHTIG!
FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN.**

Wickeltisch Fine

Nutzung

Der höhenverstellbare Wickeltisch darf ausschließlich für die Pflege von Kindern eingesetzt werden. Die Höhenverstellung unter Belastung darf nur mit max. 1 Kind erfolgen.

Unsere Wickeltische sind für den Innenbereich von Kindergärten entwickelt worden. Sie erfüllen die Anforderungen an die CE-Kennzeichnung.

Kinder, die sich auf dem Wickeltisch befinden müssen zu jedem Zeitpunkt beaufsichtigt sein.

Änderungen am Wickeltisch ohne unsere Authorisierung sind nicht erlaubt.

Hinweis!

**Alle Personen, die diesen Wickeltisch bedienen,
müssen die Möglichkeit haben diese Anleitung zu
lesen.**

**Bewahren Sie diese Anleitung in der Nähe des
Wickeltisches griffbereit auf.**

Konformitätserklärung

Nach der **EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang 2A**

Hersteller Jeltec AB
Idögatan 35
582 78 Linköping
Tel. 013-14 83 00
Email: info@jeltec.se

Hiermit erklären wir, dass der

Wickeltische Typ Fine (Bez. des Herstellers: Lyfta)

in seiner Konzeption und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Angewandte harmonisierte Normen insbesondere:

- SS-EN 60204-1 Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Linköping 2016- 10- 01

Petra Gullberg Ståhl
Geschäftsführerin

Technische Beschreibung Wickeltische Fine

Folgende Modelle werden von dieser Anleitung beschrieben:



Fine 120 mit Waschbecken links
oder rechts – wandmontiert



Fine 140 mit Waschbecken
links oder rechts –
wandmontiert

Modell:	Fine 60	Fine 80	Fine 100	Fine 120	Fine 140
Breite Arbeitsplatte	600 mm	800 mm	1000 mm	1200 mm	1400 mm
Tiefe Arbeitsplatte	800 mm	800 mm	800 mm	800 mm	800 mm
Fine wandmontiert					
Höhe Holzkorpus	1225 mm	1225 mm	1225 mm	1225 mm	1225 mm
Eigengewicht wandmont.	53 kg	58 kg	60 kg	68 kg	71 kg
Breite Holzkorpus	750 mm	750 mm	750 mm	750 mm	750 mm
Tiefe Holzkorpus	200 mm	200 mm	200 mm	200/ 100** mm	200/ 100** mm
Vertikaler Hub max	800 mm	800 mm	800 mm	800 mm	800 mm
Verfahrgeschwindigkeit	45 mm/s	45 mm/s	45 mm/s	45 mm/s	45 mm/s
Stromversorgung	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Leistungsaufnahme	143 W	143 W	143 W	143 W	143 W
Max. Arbeitszyklen/Std.	10% max. 2 min./18 min.	10% max. 2 min./18 min.	10% max. 2 min./18 min.	10% max. 2 min./18 min.	10% max. 2 min./18 min.
Steuerspannung	29 V DC	29 V DC	29 V DC	29 V DC	29 V DC
Max. Last *	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Schalldruckpegel <	70 dB(A)	70 dB(A)	70 dB(A)	70 dB(A)	70 dB(A)

* 100 kg auf Nachfrage möglich

** Fine mit Waschbecken haben eine Holzkorpus-tiefe von 100 mm

Weitere Eigenschaften

- Wickeltische sollten in eigenen Räumlichkeiten untergebracht sein
- Normaler Betrieb bei 10% Einschaltdauer, d.h. 2 min. Dauerbetrieb gefolgt von 18 min. Pause.
- Tischoberfläche mind. Über dem Boden: ca. 300 mm und maximal ca. 1100 mm
- Antrieb mit 24 Volt DC-Motor mit Selbsthemmung und automatischem Stop in den Endlagen (Schutzklasse IP20)
- Steuerung und Netzteil (Schutzklasse IP 53)
- Separate Handsteuerung an Spiralkabel
- **Seitenschutzhöhe 20 cm**
- Totale Tiefe Arbeitsfläche heruntergeklappt - Modell freistehend **990 mm**
- Totale Tiefe Arbeitsfläche heruntergeklappt - Modell wandmontiert **1070 mm**

Sicherheitshinweise



Warnung: Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt!

- Der höhenverstellbare Wickeltisch darf ausschließlich für die Pflege von Kindern eingesetzt werden. Die Höhenverstellung unter Belastung darf nur mit max. 1 Kind erfolgen.
- Kinder auf dem Wickeltisch befinden müssen zu jedem Zeitpunkt beaufsichtigt sein.
- Stellen Sie den Wickeltisch mit der Rückseite an eine Wand, dabei muß der Abstand der Arbeitsfläche zur Wand zwischen 12 mm und 65 mm liegen um eine Klemmgefahr auszuschließen.
- Der Wickeltisch muß stabil auf dem Boden stehen. Bei unebenem Boden muß mit den Bodenausgleichsschrauben unter den Gestellfüßen durch Heraus- oder Hineinschrauben ein stabiler und horizontaler Stand herbeigeführt werden.
- Links und rechts von der Wickeltischfläche soll ein Abstand von 200 mm zu den nächstliegenden Einrichtungsgegenständen, Möbeln oder Installationen eingehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Person unter der Wickelfläche befindet, wenn Sie diese nach unten fahren.
- Benutzen Sie nicht die Höhenverstellung wenn sich ein Kind auf einer Leiter oder Treppe befindet.
- Meiden Sie das Risiko von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen in der unmittelbaren Umgebung der Wickeleinrichtung, wie elektrische Heizstrahler, gasbeheizte Öfen und ähnliche Geräte.
- Der Wandbereich hinter der Wickelfläche darf keine Löcher, Zwischenräume oder Öffnungen enthalten, die einen Abstand oder Durchmesser zwischen 5 und 12 mm haben, dies gilt bis zu einer Wandhöhe von 1650 mm.
- Der Wickeltisch sollte jährlich überprüft werden, um Unfälle zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile damit Ihre Garantie aufrechterhalten wird.
- Benutzen Sie die Wickeleinrichtung nicht mehr sobald irgendein Teil defekt ist, abgerissen ist, fehlt oder die elektrische Höhenverstellung nicht funktioniert.



Montage und Installation

Um die größte Freude mit diesem Wickeltisch zu haben und die Bedienung so einfach wie möglich zu machen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen und Tipps aufmerksam durch.

Der Wickeltisch wird vormontiert und einsatzbereit geliefert.
Die Warm und Kaltwasserschläuche sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese müssen für jeden Wickeltisch individuell angepaßt werden.
(Gilt für Wickeltische mit Waschbecken)

Die **Steckdose** für den Anschluss des Netzkabels sollte sich max. 1,5 m rechts vom Gerät, bzw. 2 m links vom Gerät befinden.
Das Netzkabel ist in ca. 1,1 m Höhe an der Hinterseite des Gerätes angebracht.

Hinweis für die Anlieferung mit Holzpalette

Der Wickeltisch befindet sich bei Anlieferung auf einer Holzpalette und ist auf dieser festgeschraubt. Die Schrauben unter der Palette werden mit einem Sechskantschlüssel Mit der Schlüsselweite 17mm gelöst. Zur Demontage dieser Transportsicherungs-schrauben sollte der Wickeltisch zusammen mit der Palette auf eine ca. 40 cm hohe Behelfsfläche so gelegt werden, dass die Hinterseite des Wickeltisches darauf zu liegen kommt.

2 Schrauben unterhalb der
Transportpalette



Installation Wickeltisch Fine freistehend

Die Füße werden parallel montiert bis zu einer Wickelbreite von 100 cm, ab 120 cm Breite werden die Füße nach außen gespreizt montiert. Jedes Fußrohr wird mit 2

Sechskantschrauben befestigt. Die Schrauben liegen den Fußrohren bei.

Dazu benötigen Sie einen Sechskantschlüssel mit der Schlüsselweite von 17 mm.

Stellen Sie den Wickeltisch an der beabsichtigten Stelle auf und justieren Sie die 4 Bodenausgleichsschrauben so, dass Gerät nicht wackelt und stabil steht. Das Gerät sollte senkrecht stehen.

Alle Wickelflächen **ohne** Waschbecken sind hochklappbar.

Achten Sie darauf, dass im hochgeklappten Zustand die Gestellfüße eine Stolperquelle sein können. Stellen Sie daher Fine mit Gestellfüßen nicht in einem Durchgangsbereich auf.



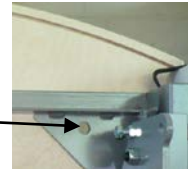
Installation Wickeltisch Fine mit Waschbecken wandmontiert

Links und rechts von der Wickeltischfläche soll ein Abstand von 200 mm zu den nächstliegenden Einrichtungsgegenständen, Möbeln oder Installationen eingehalten werden.

Der Wickeltisch wird mit einem Montageprofil für die Wand geliefert. **Diese Profil kann aber muss nicht verwendet werden.** Es ist geeignet für Holz- und Trockenbauwände oder um auf einer gekachelten Wand die Fugen zum Bohren und Schrauben zu nutzen. Ein weiterer Anwendungsfall ist bei Bestand einer Fußbodenleiste.



Bei direkter Befestigung ohne Profil werden die beiden innen, oben liegenden Löcher links und rechts verwendet.



Das Aluminiumprofil wird mit 4 oder 6 Schrauben an der Wand befestigt. Die Schrauben liegen bei, Sie benötigen jedoch ggf. Dübel, die für Ihre Wandqualität geeignet sind. Die Löcher in dem Aluminiumprofil sind noch zu bohren (mit Durchmesser 6,5 mm).

Das Profil kann auch seitlich gekürzt werden.

Die Mindestlänge sollte jedoch 70 cm betragen. Der Wickeltisch hat zusammen mit der Profilschiene einen Abstand von 2 cm zur Wand, somit kann das Gerät vor einer eventuell vorhandenen Fußleiste stehen.

Der Wickeltisch wird mit 2 Schrauben befestigt und steht auf dem Boden.

Zur Montage wird die obere Abdeckung seitlich herausgeschoben.

Vorher dazu die Innensechskantschraube oben mittig lösen, dann die Abdeckung herausschieben. Jetzt sind die 2 Montagelöcher innen an der linken und rechten Seite zugänglich und das Montageprofil kann zum Anzeichnen vormontiert werden oder es wird direkt mit diesen beiden Löchern befestigt.

Bei Montage mit Profilschiene befestigen Sie jetzt die Gewindebolzen mit Muttern und ziehen Sie diese vorerst Handfest an. Schrauben Sie die beiliegenden Bodenausgleichsschrauben links und rechts unter das Gehäuse und legen das Gerät dafür am besten auf die Rückseite. Wählen Sie die Gewindelöcher, die sich näher an der Wickelfläche befinden. Die Montagehöhe des Aluminiumprofils beträgt ca. 109 cm. Prüfen Sie jetzt die genaue Montagehöhe vor dem endgültigen Bohren der Löcher in der Wand!



Bitte prüfen Sie vor dem Bohren ob Leitungen oder Rohre in der Wand verborgen sind, insbesondere Stromleitungen!

Stellen Sie das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass der Holzkörper senkrecht steht. Jetzt können Sie genau die Lochhöhen in der Wand bestimmen. Befestigen Sie jetzt das Montageprofil (ohne Holzkörper) an der Wand. Dann werden die 2 Schraubenbolzen in das Aluminiumprofil geschoben und die Muttern mit Scheiben montiert und fest angezogen. Abschließend wird die obere Abdeckung wieder eingeschoben und mit der Innensechskantschraube fixiert.



Installation Wickeltisch Fine ohne Waschbecken wandmontiert

Links und rechts von der Wickeltischfläche soll ein Abstand von 200 mm zu den nächstliegenden Einrichtungsgegenständen, Möbeln oder Installationen eingehalten werden.

Für die Montage an der Wand muß die hintere seitliche Holzverkleidung mit jeweils 2 Schrauben demontiert werden. Nun sind die jew. 2 Montagelöcher im oberen und unteren Gehäuseprofil zugänglich. Die Befestigungsschrauben für die Montagelöcher sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Je nach Wandqualität müssen unterschiedliche Dübel ausgewählt werden.

Die Montage sollte unbedingt von einem Fachmann gemacht werden.

Prüfen Sie die genaue Montagehöhe vor dem endgültigen Bohren der Löcher in der Wand! Dafür schrauben Sie die beiliegenden Bodenausgleichsschrauben links und rechts unter das Gehäuse und legen das Gerät dazu am besten auf die Rückseite. Wählen Sie die Gewindelöcher, die näher an der Wickelfläche sind.

Stellen Sie jetzt das Gerät an der Wand und nehmen Sie zur Sicherheit die Hilfe einer zweiten Person in Anspruch.

Markieren Sie die Bohrlöcher und prüfen Sie noch einmal ob das Gerät waagrecht an der Wand steht.



Bitte prüfen Sie vor dem Bohren ob Leitungen oder Rohre in der Wand verborgen sind, insbesondere Stromleitungen!

Jetzt können Sie bohren und festschrauben.

Abschließend werden die beiden seitlichen Holzverkleidungen wieder angeschraubt.

4 Montagelöcher

Seitliche Holzverkleidungen



Hinweise für Wickeltische ab einer Breite von 120 cm

Bei Wickeltischen ab einer Größe von 120 x 80 cm werden die Wickelflächen demontiert angeliefert.

Die Wickelfläche erst dann montieren wenn der Gerätekorpus entweder mit den Füßen verbunden worden, oder die Wandmontage erfolgt ist.

Die Schrauben für die Montage der Wickelfläche liegen bei bzw. befinden sich bereits lose zusammengeschraubt am Gelenkpunkt.

Der Schraubenkopf zeigt nach außen und die Mutter liegt innen, Die Scheibe befindet sich **zwischen** den beiden zueinander beweglichen Teilen: klappbarer Rahmen und Konsole.

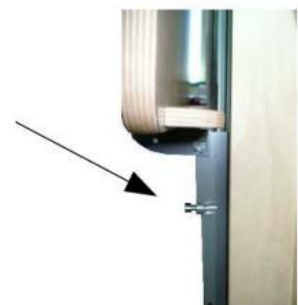


Wickeltischflächen **ohne** Waschbecken lassen sich hochklappen und sind mit Gasfedern ausgestattet. Die bereits am Gestell befestigten Gasfedern werden jetzt mit dem freien Ende auf die Bolzen an der Wickelfläche geschoben und dann mit den beiliegenden Sicherungsringen gesichert. Das Aufschieben der Gasfedern erfolgt im hochgeklappten Zustand. Halten Sie dazu die Wickelfläche mit einer Hand fest. Danach prüfen ob der untere Bolzen für die Gasfeder von der Gegenseite fest angezogen ist.



Sicherungsring

Bitte Prüfen Sie ob die Wickelfläche im heruntergeklappten Zustand waagrecht ist. Zum Nachjustieren der Neigung können Sie die Innensechskantschrauben unterhalb des Gelenkpunktes manuell einstellen. Durch Herausschrauben der beidseitig angebrachten Schrauben erhöhen Sie die Vorderkante der Wickelfläche und umgekehrt.

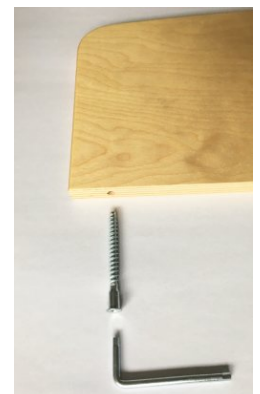


Seitenschutzelemente

Die Seitenschutzelemente liegen dem Wickeltisch lose bei.

Diese werden mit je 3 Spezialschrauben mit einem Innensechskantschlüssel festgeschraubt. Wenn der Wickeltisch ein Waschbecken besitzt gibt es nur ein Seitenschutzelement.

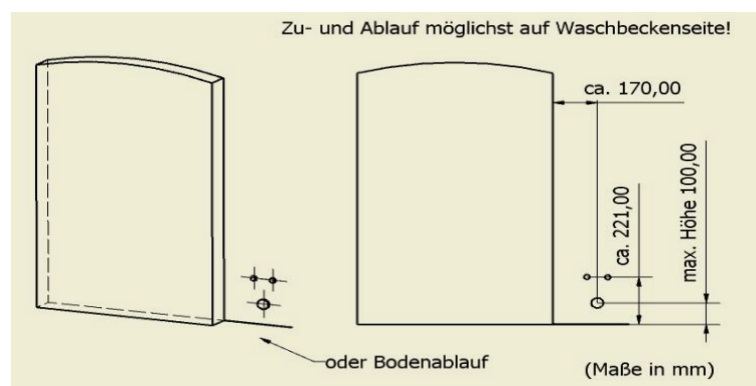
Hinweise zum Anschluss mit Waschbecken



Bei Anschluss mit Waschbecken ist zu beachten, dass die flexiblen Kalt und Warmwasserschläuche nicht im Lieferumfang enthalten sind. Stellen Sie sicher, dass die Länge aller flexiblen Schläuche alle Extremlagen des Wickeltisches abdeckt. Die Höhe des Abwasseranschlusses an der Wand sollte max. 20 cm betragen. Eine andere Lösung ist ein Abwasseranschluss im Boden.

Bei Installationsarbeiten an den Wasseranschlüssen oder am Wasserhahn sollte der Wickeltisch in die oberste Position gefahren werden damit die notwendige Maximallänge der Warm- und Kaltwasserschläuche erreicht wird.

Schließen Sie den mitgelieferten flexiblen Ablaufschlauch am Waschbecken an und verbinden Sie ihn mit dem Bodenablauf oder dem Ablaufrohr im Wandbereich. Der **Wasserablauf besitzt keinen Geruchsverschluss**. Bei Bedarf kann im Wandbereich ein Unterputz-Geruchsverschluss z.B. Geberit 151.120.11.1 verwendet werden.



Inbetriebnahme

Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an. Beachten Sie dabei, dass das Kabel nicht unter Zugspannung geführt wird.

Die Wickelflächen ohne Waschbecken sind hochklappbar.

Achten Sie darauf, dass im hochgeklappten Zustand die Gestellfüße eine Stolperquelle sein können. Stellen Sie daher Fingerringe mit Gestellfüßen nicht in einem Durchgangsbereich auf.

Für den Handschalter gibt es eine mitgelieferte Halterung, montieren Sie diese entweder an der linken oder rechten Seite der Säule des Wickeltisches, an der Wand oder an einem kippsicher (!) befestigten Regal in der Nähe des Wickeltisches. Achten Sie darauf, dass der Handschalter außerhalb der Reichweite der Kinder eingehängt werden kann. (mind. 55 cm oberhalb der Matratze und jew. 20 cm seitlich)

Der Handschalter hat 2 Funktionen: hochfahren und herunterfahren. In den Endlagen stoppt das System automatisch. Fahren Sie nach erstmaligem Einstecken des Netzsteckers die Wickelfläche einmal ganz nach unten bis das System stoppt. So werden die Endlagen kalibriert. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach einer Unterbrechung der Stromversorgung, z.B. durch einen Zeitschalter.

Legen Sie die Matratze auf die Arbeitsfläche. Jetzt ist der Wickeltisch einsatzbereit.

Tipp: Benutzen Sie eine Zeitschaltuhr um zu bestimmten Zeiten unbefugtes Benutzen des Wickeltisches zu verhindern.

Gebrauchsanweisung:

Vor dem Gebrauch:

- Stellen Sie sicher, daß sich kein Kind unter dem Wickeltisch befindet vor oder während der Höhenverstellung.
- Das zu wickelnde Kind kann auf die komplett nach unten gefahrene Wickelfläche klettern.
- Verfahren Sie den Wickeltisch mit dem Handschalter auf die gewünschte Arbeitshöhe. Halten Sie dabei mit einer Hand das Kind fest.
- Es darf sich nur ein Kind auf der Arbeitsfläche befinden damit Sie die volle Kontrolle über diesen Vorgang haben.
- Belasten Sie den Wickeltisch nicht mit mehr als 50 kg während der Hebevorgänge.

Nach dem Gebrauch:

- Hängen Sie den Handschalter wieder an seinen sicher angebrachten Haken.

Fehlerbehebung

Der Wickeltisch kann nicht nach unten oder oben gefahren werden:

Prüfen Sie ob:

- der Netzstecker sicher in der Steckdose steckt.
- alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind an der Steuerungsbox.

Wenn Sie Mängel oder defekte Teile entdecken:

Kontaktieren Sie uns :

Fa. Lunavis tel. 04131/ 768360

oder per email: info@lunavis.de

Hinweis!

**Alle Personen, die diesen Wickeltisch bedienen,
müssen die Möglichkeit haben diese Anleitung zu
lesen.**

**Bewahren Sie diese Anleitung in der Nähe des
Wickeltisches griffbereit auf.**

Wartung

Der Wickeltisch ist mit all seinen mechanischen Teilen wartungsfrei.

Zu Ihrer Sicherheit soll dieses Gerät jedoch **jährlich** einer Prüfung unterzogen werden.

Inspektion, Wartung oder Reparatur der elektrisch relevanten Teile müssen von einer Elektrofachkraft oder entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Vorgehensweise:

Entfernen Sie vor einer Prüfung des Gerätes alle Gegenstände auf der Arbeitsplatte.

Vor der Inbetriebnahme und bei einer Inspektion ist es wichtig, sich vom einwandfreien Zustand des Gerätes zu überzeugen und auf defekte Leitungen, brüchige Isolierungen, schadhafte Gehäuse und zu achten.

Fahren Sie den Wickeltisch von der untersten zur obersten Position und wieder zurück. Achten Sie dabei darauf, dass Leitungen und Schläuche immer frei und ohne Klemmgefahr sind. Achten Sie weiterhin auf auffällige Geräusche.

So Können Sie den Holzkorpus öffnen:

Lösen Sie die Innensechskantschraube an der Oberseite des Gehäuses

Nur ein wenig und ziehen Sie vorsichtig die Abdeckung seitlich heraus.

Jetzt haben Sie Zugang zu den Befestigungsstellen der oberen Schrauben. Und Sie können die Steckverbindungen überprüfen.

Um die unteren Schrauben der Gehäuseprofile zu erreichen müssen Sie die vordere Holzplatte entferne und dazu alle Schrauben mit einem Innensechskantschlüssel lösen.

Reinigung

Warnung!

Während Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker herausziehen!

Reinigen Sie das Gestell und die Platte nie mit fließendem Wasser!

Pflege:

Benutzen Sie ein feuchtes Tuch zum Säubern und verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel auf Seifenbasis.

Nach dem Abwischen alle Oberflächen trockenreiben.

Die Matratze kann mit Seifenlauge gereinigt werden.

Verwenden Sie **keine** scheuernden Mittel!

Ersatzteile

Wenn der Wickeltisch einen Defekt hat wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder an:

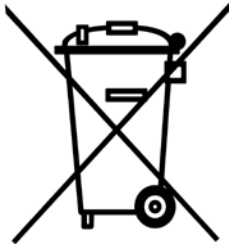
Fa. Lunavis GmbH & Co. KG tel. 04131/768360 email: info@lunavis.de

Geben Sie immer bei Anfragen zu Ersatzteilen Typ und Sereinnummer an.

Recycling



Das Gerät ist aus wiederverwendbaren Werkstoffen gefertigt. Diese müssen getrennt der Wiederverwertung zugeführt werden. Wenden Sie sich für die Entsorgung an Ihre regionalen Entsorgungsunternehmen.



Die elektrischen Bauteile dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden, Sie müssen einer getrennten Sammlung von Elektro-Geräten zugeführt werden.